

## Conditions Générales de Vente

### 1. Introduction

efreight AG met à la disposition de ses clients une plate-forme électronique (ci-après "plate-forme efreight") qui simplifie la mise à disposition et la transmission des données nécessaires à la passation de commande et à la passation de la commande elle-même qui est également disponible comme plate-forme centrale d'échange de données pour tous les services logistiques (portal.efreight.ch - ex webentry.ch). Les informations actuelles sur le site Internet [www.efreight.ch](http://www.efreight.ch) informent sur l'étendue et les conditions spécifiques d'utilisation des différents services de efreight AG. efreight AG peut impliquer des tiers et des sous-traitants dans l'exécution du contrat.

Le client n'a pas droit à une configuration spécifique ou à la conservation de services spécifiques, efreight AG est à tout moment en droit de modifier la fonctionnalité et la configuration de la plate-forme efreight sans compensation.

### 2. Champ d'application

Les présentes conditions générales de vente ("CGV") régissent les relations juridiques entre efreight AG et les utilisateurs de la plate-forme efreight (ci-après dénommés "client" ou "utilisateur"), sauf convention contraire écrite individuellement avec un client. Les conditions générales contraires ou divergentes du client ne seront pas reconnues.

En accédant et en utilisant la plate-forme efreight via [www.efreight.ch](http://www.efreight.ch) ou via une interface et/ou en exécutant une commande, l'utilisateur déclare qu'il a lu, compris et est lié par les présentes CGV et les informations légales. Ce consentement peut également être donné par la signature d'un contrat d'utilisation spécifique. Les clients ou utilisateurs sont toutes les parties, c'est-à-dire les expéditeurs qui passent des commandes via EDI ou [portal.efreight.ch](http://portal.efreight.ch) ainsi que les transitaires et autres prestataires de services qui sont mandatés.

efreight AG se réserve le droit de modifier à tout moment les présentes CGV. Les nouvelles CGV sont communiquées au client par écrit ou d'une manière appropriée (par ex. par e-mail ou sur [www.efreight.ch](http://www.efreight.ch)) et sont réputées approuvées dans un délai de 30 jours calendaires sans objection écrite du client.

### 3. Acceptation du règlement général "AGB SPEDLOGSWISS" (AGB = CGV)

En acceptant le présent contrat d'utilisation, l'utilisateur déclare que pour toutes les commandes d'expédition de fret qu'il passe via la plate-forme efreight (expéditeur) ou qui lui sont passées via la plate-forme efreight (transitaire/prestataire), l'AGB SPEDLOGSWISS dans la version respectivement valable (actuellement dans la version du 1er juillet 2005) sera convenu dans le contrat de la commande concernée. L'utilisateur reconnaît que les déclarations d'intention concernant l'applicabilité de AGB SPEDLOGSWISS ne sont pas échangées directement, mais via SPEDLOGSWISS et autorise SPEDLOGSWISS à accepter ces déclarations d'intention de ses futurs partenaires contractuels avec effet pour lui. SPEDLOGSWISS est valable dans ce cas en tant que messenger de réception ou de transmission de la partie contractante concernée.

Si rien d'autre n'est mentionné dans les données de la commande, on peut supposer lors de la passation de la commande d'expédition que la préparation ou l'ajustement d'un éventuel dédouanement nécessaire est inclus et qu'une commande est passée à cet effet.

### 4. L'accès et le devoir de diligence du client

Dans la mesure où le client reçoit des données d'accès (nom d'utilisateur et mot de passe) lors de l'utilisation de la plate-forme efreight, il est tenu de traiter ces données d'accès de manière confidentielle et de les protéger contre une utilisation abusive par des personnes non autorisées. En particulier, le mot de passe ne doit pas être enregistré ou stocké sans protection sur un terminal. Il est conseillé au client de changer régulièrement son mot de passe. Si une interface avec le programme informatique de la plate-forme efreight est configurée dans le système d'exploitation d'un utilisateur, **ce dernier** est responsable de s'assurer que les personnes non autorisées n'ont pas accès au système. Le client supporte toutes les conséquences résultant de l'utilisation non autorisée des données d'accès et de la plate-forme. efreight AG n'est pas responsable des dommages résultant de l'utilisation non autorisée des données d'accès ou de la plate-forme.

L'utilisateur est seul responsable de l'exhaustivité et de l'exactitude des données saisies et mises à la disposition de efreight AG. Les retards ou calculs erronés résultant de données erronées ou incomplètes ne sont pas de la responsabilité de efreight AG. efreight AG n'est pas tenue de vérifier l'exactitude des données fournies par les clients. L'utilisateur garantit efreight AG contre toutes les réclamations, litiges, responsabilités, demandes de dommages et intérêts, frais et débours.

## 5. Conditions d'utilisation

Le client s'engage à utiliser correctement la plate-forme efreight. L'utilisateur n'est pas autorisé à utiliser la plate-forme efreight pour des activités qui constituent une violation de la loi ou qui violent les droits de tiers. En particulier, mais pas exclusivement, les actions et formes d'utilisation suivantes sont interdites :

- L'utilisation de robots, spiders ou autres mécanismes automatiques ou procédures manuelles pour vérifier ou rendre accessible le contenu de la plate-forme efreight ;
- Faire de la publicité de quelque manière que ce soit pour la plate-forme efreight ou donner l'impression que la plate-forme efreight est un produit de l'utilisateur, à moins que efreight AG ne donne son accord écrit à cet effet ;
- publier sur la plate-forme ou distribuer sur la plate-forme tout matériel illégal ou contraire au contrat, incitant notamment à la violation de la loi, engageant sa responsabilité civile, menaçant, insultant, répondant au délit de diffamation, obscène, indécent ou pornographique ;
- Utiliser ou accéder à la plate-forme de fret électronique de telle manière que la performance ou la fonction de la plate-forme de fret électronique en soit négativement influencée ;
- D'utiliser la plate-forme de fret électronique de quelque manière que ce soit pour utiliser des virus, chevaux de Troie, virus, bombes à retardement ou autres programmes et procédures pour interrompre ou intercepter les pages Internet et les systèmes de la plate-forme de fret électronique ou d'autres utilisateurs ou pour prendre des mesures de toute autre manière qui portent atteinte aux droits de efreight AG ou d'autres parties ;

efreight AG se réserve le droit de bloquer immédiatement l'accès à la plate-forme efreight, à l'exclusion de toute responsabilité envers le client en cas de violation des présentes CGV ou d'identification de risques de sécurité. Si le client ou d'autres personnes qui utilisent ses données d'accès violent les droits de tiers et que efreight AG est tenu responsable, le client doit indemniser efreight AG intégralement.

Le client accepte que ses données soient traitées de manière confidentielle et anonyme par efreight AG pour ses propres besoins. Le client peut faire limiter ou interdire l'utilisation de ses données par notification écrite.

## 6. Droits de propriété intellectuelle et autres droits

Tous les droits d'auteur, droits d'utilisation et autres droits de propriété industrielle concernant la plate-forme efreight ainsi que les données figurant sur le site web [www.efreight.ch](http://www.efreight.ch), y compris le code HTML, le texte, les photographies ou autres images visibles sur le site web sont, soit la propriété de efreight AG, soit sous licence du propriétaire. En appelant, utilisant ou commandant des services ou le site [www.efreight.ch](http://www.efreight.ch), le client n'acquiert aucun droit d'auteur, droit d'utilisation ou autre droit de propriété industrielle.

## 7. Garantie et disponibilité

La plate-forme efreight facilite la transmission et la réception des offres et la conclusion des contrats par les utilisateurs. efreight AG ne garantit pas l'exactitude ou la pertinence des données fournies par les utilisateurs ou des tiers et ne garantit en aucun cas l'exécution des contrats conclus via la plate-forme efreight.

La disponibilité ininterrompue de l'Internet n'est pas garantie. En particulier, il est possible que des erreurs de transmission, des défauts techniques, des dysfonctionnements, des interventions illégales sur les équipements du réseau, une surcharge du réseau, un blocage délibéré de l'accès électronique par des tiers, ainsi que des interruptions ou autres insuffisances de la part des gestionnaires de réseau puissent survenir. Les ordinateurs et les réseaux de l'utilisateur ne sont pas sous le contrôle de efreight AG. efreight AG décline donc toute responsabilité quant à la fonctionnalité de ces systèmes.

efreight AG garantit la disponibilité de la plate-forme conformément aux normes techniques usuelles. L'utilisateur est toutefois conscient qu'il n'est pas possible, selon l'état de la technique, de créer un programme totalement exempt d'erreurs et qu'il est donc possible que les données et services ne soient pas toujours disponibles sans faute de efreight AG. efreight AG ne garantit donc pas la disponibilité ininterrompue des données. En particulier, mais pas exclusivement, efreight AG n'est pas responsable des défaillances pour les raisons suivantes :

- par l'utilisation d'un logiciel et/ou d'un matériel d'affichage inadapté (par ex. un navigateur)
- en perturbant les réseaux de communication des autres opérateurs
- en raison d'une panne informatique chez le fournisseur d'accès Internet ou de services en ligne
- par des offres incomplètes et/ou non mises à jour sur les serveurs proxy (cache)

En cas d'interruption, efreight AG s'efforce de rendre les données à nouveau accessibles le plus rapidement possible.

## 8. Les prix, les rémunérations, les conditions de paiement, les défauts de paiement

Tous les prix s'entendent hors taxe sur la valeur ajoutée et autres charges publiques. Les prix comprennent les services standard indiqués au niveau du produit. Toute prestation supplémentaire sera facturée séparément au client.

Les prix n'incluent pas les frais d'installation de l'interface par le client ou d'autres exigences. Celles-ci sont à la charge du client lui-même. Vous trouverez des informations détaillées sur les dispositions générales relatives aux licences dans la liste de prix actuelle sur [www.efreight.ch](http://www.efreight.ch), entre autres.

Les prix indiqués au moment de la commande sont déterminants pour la facturation. Les changements de prix seront communiqués aux clients existants dès que possible. Le prix d'achat est exigible avec un délai de paiement de 10 jours calendaires à compter de la date de la commande ou de la prolongation du contrat.

En cas de retard de paiement de la part du client, efreight AG est en droit de suspendre ses prestations ou de bloquer l'accès du client sans compensation. Des frais de traitement raisonnables peuvent être exigés pour la reconnexion.

#### **9. La protection des données et le secret**

Nous vous renvoyons à la déclaration de confidentialité sur le site web [www.efreight.ch](http://www.efreight.ch).

#### **10. La durée et la résiliation du contrat**

Lors de la conclusion d'une commande, un contrat est conclu entre le client et efreight AG. L'une ou l'autre des parties peut résilier le présent contrat moyennant un préavis de 30 jours civils jusqu'à la fin d'une année civile. Le contrat est automatiquement prolongé d'une année civile dans chaque cas, sans résiliation écrite par le client dans ce délai de préavis.

Si le contrat est résilié par efreight AG en raison d'une violation des présentes CGV par le client ou d'un non-paiement malgré le deuxième rappel, efreight AG a le droit, après résiliation du contrat, de supprimer toutes les données du client après un délai de 30 jours civils et/ou de bloquer l'accès du client sans indemnisation.

#### **11. Exclusion de responsabilité**

La responsabilité de efreight AG en cas de violation du contrat est exclue dans la mesure où la loi le permet. En particulier, efreight AG décline toute responsabilité en cas d'erreurs de calcul et d'exécution des commandes résultant de la saisie ou de la mise à disposition de données incomplètes ou erronées par le client. En outre, efreight AG n'assume aucune responsabilité pour les prestations de services ou les déclarations de ses partenaires et prestataires de services externes.

En cas de dysfonctionnements ou de pannes du système, efreight AG s'efforce d'y remédier le plus rapidement possible. efreight AG décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient éventuellement survenir au client en raison du manque de disponibilité des prestations.

Lors de la détermination des risques de sécurité, efreight AG se réserve le droit d'interrompre à tout moment les services de la plate-forme efreight pour la protection des utilisateurs jusqu'à ce qu'il y soit remédié. efreight AG décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de cette interruption ou d'un blocage.

#### **12. Confidentialité**

Le client s'engage à garder secrètes toutes les informations de efreight AG désignées comme confidentielles et à ne pas les rendre accessibles à des tiers. En particulier, le contenu des contrats, y compris leurs annexes, est réputé confidentiel. Les obligations légales d'information restent réservées.

#### **13. Droit applicable et for juridique**

Les relations juridiques entre efreight AG et ses clients sont exclusivement régies par le droit suisse. La Convention de Vienne de 1980 sur la vente internationale de marchandises ("CVIM") ne s'applique pas.

Le tribunal compétent pour les litiges découlant de contrats avec ses clients ou en relation avec ceux-ci est le siège social de efreight AG.

Si des dispositions des présentes CGV sont nulles ou sans effet juridique, les autres dispositions continuent de s'appliquer. Dans ce cas, les dispositions nulles ou juridiquement inefficaces seront remplacées par des dispositions juridiquement efficaces dont les effets économiques sont aussi proches que possible de ceux des dispositions inefficaces que la loi le permet.

En cas de contradiction entre les CGV en langue allemande et les versions traduites, c'est la version en langue allemande qui prévaut.